



#TranslatingEurope

Workshop 2020



UNIVERSITÀ DI PARMA

**Tradurre il cibo: il valore
aggiunto della traduzione
per l'economia e la società**

Webinar

19 ottobre 2020 ore 10:00

Per partecipare cliccare sul seguente link:
<https://us02web.zoom.us/j/81110836021>

#TranslatingEurope | Workshops 2020

10:00 Saluti di benvenuto

Paolo Andrei – Rettore dell'Università di Parma

Antonio Parenti – Capo della Rappresentanza in Italia della Commissione europea

Moderatori:

Davide Astori, docente di Linguistica generale, Università di Parma

Katia Castellani, antenna della direzione generale Traduzione, Commissione europea

10:20 Sessione 1. Tradurre il cibo nel contesto dell'Unione Europea

Alessandra Fantini – Servizi linguistici, Autorità europea sicurezza alimentare (EFSA), Parma

Gianni Valloriani – traduttore del dipartimento italiano, direzione generale Traduzione, Commissione Europea

11:00 Sessione 2. Tradurre il cibo – il punto di vista dell'università

Tradurre il cibo in un contesto di qualità

Filippo Arfini – Presidente della Laurea Magistrale di Gestione dei sistemi alimentari di qualità e della gastronomia, Università di Parma

Il problema del lessico gastronomico: dalle collaborazioni internazionali alla gastronomia computazionale

Davide Cassi – Direttore del laboratorio di fisica gastronomica, Università di Parma

Il legame culturale tra lingua, cucina e popolo

Michael Farrell – docente di strumenti informatici per la traduzione e web publishing, Università IULM di Milano

#TranslatingEurope | Workshops 2020

12:00 **Domande e risposte**

14:00 **Sessione 3. Tradurre il cibo nella letteratura e nell'arte**

Giancarlo Gonizzi – Direttore dei Musei del Cibo di Parma

Sapori e saperi. Dal cibo tradotto in letteratura al testo letterario tradotto in arte culinaria

Rossella Lorenzi – dottoranda in Scienze filologico-letterarie, storico-filosofiche e artistiche, Università di Parma e Université Côte D'Azur (Nizza)

14:45 **Sessione 4. Tradurre il cibo – il punto di vista delle imprese**

Nicola Bertinelli – Presidente del Consorzio Parmigiano-Reggiano

Paolo Tramelli – International Marketing Manager, Consorzio del Prosciutto di Parma

Aysegul Donmez – Global Marketing Identity & Equity Manager, Gruppo Barilla

15:45 **Domande e risposte**